

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1989 Nr. 110

A. TITEL

*Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese
Gemeenschap voor Atoomenergie;
Brussel, 17 april 1957*

B. TEKST

De Nederlandse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in
Trb. 1957, 96.

Voor wijziging en aanvulling van het Protocol zie rubriek J van
Trb. 1989, 23 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1957, 254.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1957, 254.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1957, 254.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 96 en 254 en *Trb.* 1989, 23.

In de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 9 van Besluit
88/519 EGKS, EEG, Euratom van de Raad van de Europese Gemeen-
schappen van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van eerste
aanleg van de Europese Gemeenschappen (tekst in *Trb.* 1989, 23)
dienen de volgende correcties te worden aangebracht:

In de Nederlandse tekst

Op blz. 2 van *Trb.* 1989, 23 dient in artikel 46, tweede alinea, derde regel, „bij het Hof” te worden vervangen door „van het Hof”.

Op blz. 4 dient de eerste alinea van artikel 48 als volgt te luiden: „Wanneer een voor het Gerecht bestemd verzoekschrift of ander processtuk bij vergissing wordt ingediend bij de griffier van het Hof wordt het door deze onverwijld doorgezonden aan de griffier van het Gerecht; evenzo, wanneer een voor het Hof bestemd verzoekschrift of ander processtuk bij vergissing wordt ingediend bij de griffier van het Gerecht, wordt het door deze onverwijld doorgezonden naar de griffier van het Hof.”.

en dienen de laatste twee regels van die bladzijde als volgt te luiden: „de bestreden beslissing kan bij het Hof hogere voorziening worden ingesteld tegen eindbeslissingen van het”.

Op blz. 6 in artikel 51 dient de tweede zin van de eerste alinea ten rechte als volgt te luiden: „De hogere voorziening moet door degene wiens verzoek is afgewezen, worden ingesteld binnen twee weken te rekenen vanaf de betekening van de afwijzende beschikking.”; dient de derde alinea van artikel 51 te luiden:

„Over de in de eerste en tweede alinea van dit artikel bedoelde hogere voorziening wordt beslist volgens de in artikel 37 van dit Statuut bedoelde procedure.”;

dienen de twee eerste regels van artikel 52 als volgt te luiden:

„Hogere voorziening bij het Hof kan alleen rechtsvragen betreffen. Het moet gebaseerd zijn op middelen”;

en in de tweede alinea van artikel 52 wordt „Het verzoek om hogere voorziening” vervangen door „Hogere voorziening”.

Op blz. 8 dient de eerste alinea van artikel 54 ten rechte te luiden: „Onverminderd de artikelen 157 en 158 van het Verdrag, heeft hogere voorziening geen opschortende werking.”;

de vierde en vijfde regel van de tweede alinea van artikel 54 dienen te luiden: „van dit Statuut, of, indien binnen deze termijn hogere voorziening is ingediend, nadat deze is verworpen,”;

de eerste regel van de eerste alinea en de eerste regel van de derde alinea van artikel 55 dienen ten rechte te luiden: „Ingeval van gegrondheid van de hogere voorziening”.

In de Franse tekst

Op blz. 5 dient de laatste regel van artikel 47 te luiden: «l'avocat général peut présenter ses conclusions motivées par écrit.»;

in artikel 48, tweede alinea dient tweemaal de term «Cour de justice» te worden vervangen door «Cour»;

in artikel 48, derde alinea dient in de tweede regel het eerste «ou» te worden vervangen door een komma, in de vijfde regel wordt «visant l'annulation» vervangen door «visant à l'annulation» en in de

zevende regel wordt «... les cas visés par ...» vervangen door «les cas visés au ...».

Op blz. 7 dient aan het slot van de tweede alinea van artikel 50 «concerne» te worden vervangen door «affecte»; de eerste regel van de derde alinea dient te luiden: «sauf dans les cas de litiges opposant la communauté à ses»;

in artikel 51, tweede alinea, eerste regel wordt «cette» vervangen door «la»;

in artikel 52, eerste alinea, tweede regel wordt «les moyens» vervangen door «des moyens».

Uitgegeven de *dertigste* augustus 1989.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK